

# Uradni list

## Evropske unije

C 362



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 54

10. december 2011

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
---------------	---------	-------

#### IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

#### Sodišče Evropske unije

2011/C 362/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 355, 3.12.2011 .....	1
---------------	--	---

#### V Objave

SODNI POSTOPKI

#### Sodišče

2011/C 362/02	Združene zadeve od C-128/09 do C-131/09, C-134/09 in C-135/09: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Belgija) – Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet in drugi (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 in C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09) proti Région wallonne (Presoja vplivov projektov na okolje — Direktiva 85/337/EGS — Področje uporabe — Pojem „posebni nacionalni zakonski akt“ — Aarhuška konvencija — Dostop do sodišč v okoljskih zadevah — Obseg pravice do pravnega sredstva pred sodiščem zoper zakonodajni ukrep) .....	2
---------------	--	---

Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2011/C 362/03	Zadeva C-284/09: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji (Neizpolnitev obveznosti države — Prosti pretok kapitala — Člen 56 ES in člen 40 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru — Obdavčitev dividend — Dividende, ki so izplačane družbam s sedežem na nacionalnem ozemlju in družbam s sedežem v drugi državi članici ali državi Evropskega gospodarskega prostora — Razlika v obravnavanju) .....	3
2011/C 362/04	Zadeva C-396/09: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale ordinario di Bari – Italija) – Interedil Srl, v likvidaciji, proti Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Pristojnost sodišča nižje stopnje, da vprašanje za predhodno odločanje zastavi Sodišču — Uredba (ES) št. 1346/2000 — Postopki v primeru insolventnosti — Mednarodna pristojnost — Središče dolžnikovih glavnih interesov — Prenos sedeža v drugo državo članico — Pojem „poslovalnica“) .....	3
2011/C 362/05	Zadeva C-406/09: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Realchemie Nederland BV proti Bayer Crop-Science AG (Uredba (ES) št. 44/2001 — Pristojnost in izvrševanje sodnih odločb — Pojem „civilne in gospodarske zadeve“ — Priznanje in izvršitev odločbe o naložitvi globe — Direktiva 2004/48/ES — Pravice intelektualne lastnine — Kršitev teh pravic — Ukrepi, postopki in pravna sredstva — Naložitev — Postopek za razglasitev izvršljivosti — Pripadajoči sodni stroški) .....	4
2011/C 362/06	Zadeva C-549/09: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 20. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Državne pomoči — Pomoči, dodeljene ribogojcem in ribičem — Odločba, s katero so bile te pomoči razglašene za nezdružljive s skupnim trgom — Obveznost, da se nemudoma izterja pomoči, ki so bile razglašene za nezakonite in nezdružljive s skupnim trgom, in da se o tem obvesti Komisijo — Neizvršitev — Absolutna nezmožnost izvršitve) .....	5
2011/C 362/07	Zadeva C-34/10: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Oliver Brüstle proti Greenpeace eV („Direktiva 98/44/ES — Člen 6(2)(c) — Pravno varstvo biotehnoških izumov — Pridobivanje predniških celic iz človeških embrionalnih matičnih celic — Možnost patentiranja — Prepoved patentiranja ‚uporabe človeških zarodkov za industrijske ali komercialne namene‘ — Pojma ‚človeški zarodek in uporaba za industrijske ali komercialne namene‘“) .....	5
2011/C 362/08	Zadeva C-94/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Vestre Landsret – Danska) – Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS proti Skatteministeriet (Posredni davki — Trošarine za mineralna olja — Nezdružljivost s pravom Unije — Nevračilo trošarine kupcem izdelkov, na katere je bila prevaljena trošarina) .....	6
2011/C 362/09	Zadeva C-123/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Waltraud Brachner proti Pensionsversicherungsanstalt (Socialna politika — Enako obravnavanje moških in žensk na področju socialne varnosti — Direktiva 79/7/EGS — Člena 3(1) in 4(1) — Nacionalni sistem letnega usklajevanja pokojnin — Izredno zvišanje pokojnin za leto 2008 — Izključitev iz tega zvišanja za pokojnine v znesku, ki je nižji od dohodkovnega cenusa za uveljavitev varstvenega dodatka — Izredno zvišanje tega cenusa za leto 2008 — Izključitev upravičenosti do varstvenega dodatka za upokojene, katerih dohodki skupaj z dohodki zakonca v skupnem gospodinjstvu presegajo navedeni cenusa — Področje uporabe te direktive — Posredna diskriminacija žensk — Utemeljitev — Neobstoj) .....	7

2011/C 362/10	Zadeva C-140/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – Greenstar-Kanzi Europe NV proti Jeanu Hustinu, Jou Goossensu (Uredba (ES) št. 2100/94, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 873/2004 — Razlaga členov 11(1), 13, od (1) do (3), 16, 27, 94 in 104 — Načelo izčrpanja žlahtniteljske pravice v Skupnosti — Licenčna pogodba — Tožba zaradi kršitve proti tretji osebi — Kršitev licenčne pogodbe, ki jo je storil pridobitelj licence v pogodbenih odnosih s tretjo osebo) .....	7
2011/C 362/11	Zadeva C-225/10: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Sozialgericht Nürnberg – Nemčija) – Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa kot pravna naslednica Joséja Bernala Fernández za proti Familienkasse Nürnberg („Socialna varnost — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člena 77 in 78 — Upokojenci, ki prejemajo pokojnino v skladu s predpisi več držav članic — Invalidni otroci — Družinske datjave za vzdrževane otroke — Pravica do datjave v državi članici prejšnje zaposlitve — Obstoje pravice do datjave v državi članici stalnega prebivališča — Neobstoje zahtevka — Odločitev prejemati invalidsko pokojnino, ki ni združljiva z datjavami za vzdrževane otroke — Pojem ‚datjave za vzdrževane otroke‘ — Ohranitev pravic, pridobljenih v državi članici prejšnje zaposlitve“) .....	8
2011/C 362/12	Zadeva C-281/10 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. oktobra 2011 – PepsiCo, Inc proti Grupo Promer Mon Graphic SA in Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Pritožba — Uredba (ES) št. 6/2002 — Členi 5, 6, 10 in 25(1)(d) — Model Skupnosti — Registrirani model Skupnosti, ki je okrogel promocijski izdelek — Prejšnji model Skupnosti — Drugačen celotni vtis — Stopnja svobode oblikovalca — Seznanjeni uporabnik — Obseg sodnega nadzora — Izkrivljanje dejstev) .....	9
2011/C 362/13	Združeni zadevi C-344/10 P in C-345/10 P: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 20. oktobra 2011 – Freixenet, SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Pritožbi — Zahtevi za registracijo znamk Skupnosti, ki predstavljata belo matirano steklenico in mat črno matirano steklenico — Zavrnitev registracije — Neobstoje razlikovalnega učinka) .....	9
2011/C 362/14	Zadeva C-474/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Court of Appeal in Northern Ireland – Združeno kraljestvo) – Department of the Environment for Northern Ireland proti Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Direktiva 2001/42/ES — Člen 6 — Določitev organa za posvetovanje o okoljskih vplivih izvajanja načrtov in programov — Možnost, da posvetovalni organ izvaja načrte ali programe — Obveznost imenovanja ustreznega organa — Podrobna pravila za obveščanje organov in javnosti ter posvetovanje z njimi) .....	10
2011/C 362/15	Zadeva C-457/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) proti Kyocera Mita Deutschland GmbH in drugim .....	10
2011/C 362/16	Zadeva C-458/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) proti Canon Deutschland GmbH ....	11



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 362/17	Zadeva C-459/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Fujitsu Technology Solutions GmbH proti Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) .....	12
2011/C 362/18	Zadeva C-460/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Hewlett-Packard GmbH proti Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) .....	12
2011/C 362/19	Zadeva C-496/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalska) 26. septembra 2011 – Portugal Telecom SGPS, SA proti Fazenda Pública	13
2011/C 362/20	Zadeva C-510/11 P: Pritožba, ki so jo Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV vložile 29. septembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-151/07: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV proti Evropski komisiji .....	13
2011/C 362/21	Zadeva C-517/11: Tožba, vložena 7. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Helenski republiki ....	14
2011/C 362/22	Zadeva C-520/11: Tožba, vložena 11. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Francoski republiki	15
 <b>Splošno sodišče</b>  		
2011/C 362/23	Zadeva T-287/08: Sklep Splošnega sodišča z dne 25. oktobra 2011 – Cadila Healthcare proti UUNT – Laboratorios Inibsa (ZYDUS) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Umik ugovora — Ustavitev postopka) .....	17
2011/C 362/24	Zadeva T-95/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 20. oktobra 2011 – United Phosphorus proti Komisiji (Fitofarmacevtska sredstva — Napropamid kot aktivna snov — Nevključitev v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS — Sprejetje poznejše direktive — Ustavitev postopka) .....	17
2011/C 362/25	Zadeva T-506/11: Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Peek & Cloppenburg proti UUNT – Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) .....	17
2011/C 362/26	Zadeva T-507/11: Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Peek & Cloppenburg proti UUNT – Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) .....	18
2011/C 362/27	Zadeva T-528/11: Tožba, vložena 6. oktobra 2011 – Aloe Vera of America proti UUNT – Diviril (FOREVER) .....	18
2011/C 362/28	Zadeva T-529/11: Tožba, vložena 29. septembra 2011 – Evonik Industries proti UUNT – Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador) .....	19



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 362/29	Zadeva T-530/11: Tožba, vložena 7. oktobra 2011 – Chivas proti UUNT – Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY) .....	19
2011/C 362/30	Zadeva T-537/11: Tožba, vložena 10. oktobra 2011 – Hultafors Group proti UUNT – Società Italiana Calzature (Snickers) .....	20
2011/C 362/31	Zadeva T-541/11: Tožba, vložena 10. oktobra 2011 – Fundação Calouste Gulbenkian proti UUNT – Gulbenkian (GULBENKIAN) .....	20
2011/C 362/32	Zadeva T-447/07: Sklep Splošnega sodišča z dne 19. oktobra 2011 – Scovill Fasteners proti Komisiji	21
2011/C 362/33	Zadeva T-521/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 18. oktobra 2011 – Confortel Gestión proti UUNT – Homargrup (CONFORTEL AQUA 4) .....	21
 <b>Sodišče za uslužbence Evropske unije</b>  		
2011/C 362/34	Zadeva F-12/09: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 14. septembra 2011 – A proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Poklicna bolezen — Razmerje med postopkoma iz členov 73 in 78 Kadrovskih predpisov — Začasno nadomestilo — Povrnitev zdravstvenih stroškov — Vpogled v posamični spis) .....	22
2011/C 362/35	Zadeva F-100/09: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 13. septembra 2011 – Michail proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Pravnomočnost — Dolžnost pomoči — Člen 24 Kadrovskih predpisov — Psihično nasilje) .....	22
2011/C 362/36	Zadeva F-4/10: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 13. septembra 2011 Nastvogel proti Svetu (Javni uslužbenci — Ocenjevanje — Ocenjevalna poročila — Mnenje odbora za poročila — Poslabšanje posameznih ocen — Dialog med ocenjevanim in ocenjevalcem — Posvetovanje z različnimi nadrejenimi — Drugi ocenjevalec in njegovo poznavanje dela ocenjevanega — Obrazložitev — Upoštevanje bolniških dopustov) .....	22
2011/C 362/37	Zadeva F-9/10: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 – AC proti Svetu (Javni uslužbenci — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2009 — Primerjalna ocena uspešnosti — Očitna napaka pri presoji) .....	23
2011/C 362/38	Zadeva F-23/10: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 – Allen proti Komisiji (Javni uslužbenci — Socialna varnost — Huda bolezen — Člen 72 Kadrovskih predpisov — Razširitev zdravstvenega zavarovanja s SSZZ — Merilo neobstoja zavarovanja v drugem sistemu) ...	23
2011/C 362/39	Zadeva F-26/10: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 – AZ proti Komisiji (Javni uslužbenci — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2009 — Sposobnost delati v tretjem jeziku — Obstoj disciplinskega postopka — Izključitev iz napredovalnega obdobja) .....	23



2011/C 362/40	Zadeva F-47/10: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 14. septembra 2011 – Hecq proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Socialna varnost — Poklicna bolezen — Člena 73 in 78 Kadrovskih predpisov — Pravilnost mnenja zdravniške komisije — Zavrnitev priznanja delne trajne invalidnosti) ..... 24
2011/C 362/41	Zadeva F-55/08 DEP: Sklep Sodišča za uslužbence (občna seja) z dne 27. septembra 2011 De Nicola proti EIB (Javni uslužbenci — Postopek — Odmera stroškov — Stroški, ki se lahko povrnejo — Nujni stroški — Nagrada, ki jo institucija plača svojemu odvetniku — Obveznost neuspele tožeče stranke plačati to nagrado — Načelo enakega obravnavanja — Učinkovito sodno varstvo — Pogoji) ..... 24
2011/C 362/42	Zadeva F-98/10: Sklep Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 12. septembra 2011 – Cervelli proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Izselitveni dodatek — Zahteva za ponovni preizkus — Nova in pomembna dejstva — Očitno nedopustna tožba) ..... 24
2011/C 362/43	Zadeva F-12/11: Sklep Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 Hecq proti Komisiji (Javni uslužbenci — Poklicna bolezen — Priznanje invalidnosti — Zahteva za nadaljevanje poklicne dejavnosti — Odškodninski zahtevek) ..... 25

## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2011/C 362/01)

**Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 355, 3.12.2011

**Prejšnje objave**

UL C 347, 26.11.2011

UL C 340, 19.11.2011

UL C 331, 12.11.2011

UL C 319, 29.10.2011

UL C 311, 22.10.2011

UL C 305, 15.10.2011

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Belgija) – Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet in drugi (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 in C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09) proti Région wallonne**

(Združene zadeve od C-128/09 do C-131/09, C-134/09 in C-135/09) <sup>(1)</sup>

*(Presoja vplivov projektov na okolje — Direktiva 85/337/EGS — Področje uporabe — Pojem „posebni nacionalni zakonski akt“ — Aarhuška konvencija — Dostop do sodišč v okoljskih zadevah — Obseg pravice do pravnega sredstva pred sodiščem zoper zakonodajni ukrep)*

(2011/C 362/02)

*Jezik postopka: francoščina*

**Predložitveno sodišče**

Conseil d'État

**Stranke v postopku v glavni stvari**

*Tožeče stranke:* Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet in drugi (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains in habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 in C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)

*Tožena stranka:* Région wallonne

*ob udeležbi:* Société régionale wallonne du transport (SRWT) (C-128/09 in C-129/09), Infrabel SA (C-130/09 in C-131/09), Société wallonne des aéroports (SOWEAR) (C-135/09)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État (Belgija) – Razlaga členov 1, od 5 do 8 in 10a de Direktive Sveta z dne

27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (85/337/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 1, str. 248), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 97/11/ES z dne 3. marca 1997 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 3, str. 151) in Direktivo 2003/35/ES evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem in o spremembi direktiv Sveta 85/337/EGS in 96/61/ES glede sodelovanja javnosti in dostopa do sodišč (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 466) – Razlaga členov 6 in 9 Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, ki je bila sklenjena 25. junija 1998 in v imenu Evropske skupnosti potrjena s Sklepom Sveta 2005/370/ES z dne 17. februarja 2005 (UL L 124, str. 1) – Priznanje nekaterih dovoljenj, ki so bila „potrjena“ z uredbo in v zvezi s katerimi so podani nujni razlogi v splošnem – Neobstoj pravice do popolnega pravnega sredstva zoper odločbo o odobritvi projektov, ki bi lahko pomembno vplivali na okolje – Fakultativnost ali obveznost obstoja take pravice – Ureditvena dela v zvezi z infrastrukturo, ki vključujejo podaljšanje vzletno-pristajalne steze letališča Liège-Bierset

**Izrek**

- Člen 1(5) Direktive Sveta z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (85/337/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003, je treba razlagati tako, da so s področja uporabe te direktive izključeni zgolj projekti, katerih podrobnosti so bile sprejete s posebnim zakonskim aktom, tako da so bili cilji te direktive doseženi z zakonodajnim postopkom. Nacionalno sodišče preveri, ali sta bila ta pogoja izpolnjena, ob upoštevanju tako vsebine sprejetega zakonskega akta kot celotnega zakonodajnega postopka, po katerem je bil sprejet, ter zlasti pripravljanih aktov in parlamentarnih razprav. V zvezi s tem se zakonodajni ukrep, s katerim je tako že obstoječ upravni akt zgolj „potrjen“, tako da so samo ugotovljeni nujni razlogi v splošnem interesu, ne da bi se prej začel materialni zakonodajni postopek, ki bi omogočal izpolnjevanje navedenih pogojev, ne more šteti za posebni zakonski akt v smislu te določbe in torej ne zadostuje za izključitev projekta s področja uporabe Direktive 85/337, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35.



2. Člen 9(2) Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, ki je bila sklenjena 25. junija 1998 in v imenu Evropske skupnosti potrjena s Sklepom Sveta 2005/370/ES z dne 17. februarja 2005, in člen 10a Direktive 85/337, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35, je treba razlagati tako, da:

- če je projekt, ki spada na področje uporabe teh določb, sprejet z zakonskim aktom, mora biti mogoče vprašanje, ali ta zakonski akt izpolnjuje pogoja, določena s členom 1(5) navedene direktive, v skladu z nacionalnimi postopkovnimi pravili predložiti sodišču ali neodvisnemu in nepristranskemu organu, določenemu z zakonom;
- če zoper tak akt ni mogoče nobeno pravno sredstvo take vrste in obsega, kot sta navedena zgoraj, je katero koli nacionalno sodišče, ki odloča v okviru svoje pristojnosti, pristojno za opravljanje preizkusa, opisanega v prejšnji alineji, in za to, da po potrebi iz tega izpelje posledice s tem, da tega zakonskega akta ne uporabi.

(<sup>1</sup>) UL C 153, 4.7.2009.

### Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji

(Zadeva C-284/09) (<sup>1</sup>)

**(Neizpolnitev obveznosti države — Prosti pretok kapitala — Člen 56 ES in člen 40 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru — Obdavčitev dividend — Dividende, ki so izplačane družbam s sedežem na nacionalnem ozemlju in družbam s sedežem v drugi državi članici ali državi Evropskega gospodarskega prostora — Razlika v obravnavanju)**

(2011/C 362/03)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: R. Lyal in B.-R. Killmann, zastopnika)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija (zastopniki: M. Lumma in C. Blaschke, zastopnika, H. Kube, profesor)

#### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 56 ES in člena 40 Sporazuma o EGP – Nacionalna ureditev, ki določa popolno oprostitve davčnega odtegljaja od dividend, ki jih izplačajo odvisne družbe matičnim družbam s sedežem na nacionalnem ozemlju, za matične družbe s sedežem v drugi državi članici ali

državi Evropskega gospodarskega prostora pa za to popolno oprostitve postavlja pogoj, da je dosežen minimalni delež matične družbe v kapitalu odvisne družbe, določen z Direktivo Sveta z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve matičnih družb in odvisnih družb iz različnih držav članic (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 147).

#### Izrek

1. Zvezna republika Nemčija s tem, da je – kadar ni dosežen minimalni delež matične družbe v kapitalu odvisne družbe, predpisan s členom 3(1)(a) Direktive Sveta z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve matičnih družb in odvisnih družb iz različnih držav članic (90/435/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2003/123/ES z dne 22. decembra 2003 – dividende, izplačane družbam s sedežem v drugih državah članicah, z ekonomskega vidika obdavčila bolj kot dividende, izplačane družbam s sedežem na njenem ozemlju, ni izpolnila obveznosti iz člena 56(1) ES.
2. Zvezna republika Nemčija s tem, da je dividende, izplačane družbam s sedežem v Islandiji in Norveški, z ekonomskega vidika obdavčila bolj kot dividende, izplačane družbam s sedežem na njenem ozemlju, ni izpolnila obveznosti iz člena 40 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru z dne 2. maja 1992.
3. Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 256, 24.10.2009.

### Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale ordinario di Bari – Italija) – Interedil Srl, v likvidaciji, proti Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

(Zadeva C-396/09) (<sup>1</sup>)

**(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Pristojnost sodišča nižje stopnje, da vprašanje za predhodno odločanje zastavi Sodišču — Uredba (ES) št. 1346/2000 — Postopki v primeru insolventnosti — Mednarodna pristojnost — Središče dolžnikovih glavnih interesov — Prenos sedeža v drugo državo članico — Pojem „poslovalnica“)**

(2011/C 362/04)

Jezik postopka: italijanščina

#### Predložitveno sodišče

Tribunale ordinario di Bari

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Interdil Srl, v likvidaciji

Toženi stranki: Fallimento Interdil Srl, Intesa Gestione Crediti Spa

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale ordinario di Bari – Razlaga člena 3 Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 1, str. 191) – Središče dolžnikovih glavnih interesov – Domneva kraja statutarnega sedeža – Poslovalnica v drugi državi članici – Skupnostni ali nacionalni pojmi

**Izrek**

1. Pravo Unije nasprotuje temu, da je nacionalno sodišče vezano na pravilo nacionalne procesne določbe, na podlagi katere pravna presoja hierarhično višjega nacionalnega sodišča zanj velja, kadar je očitno, da presoja hierarhično višjega sodišča ni v skladu s pravom Unije, kot ga razlaga Sodišče.
2. Pojem „središče glavnih interesov“ dolžnika v smislu člena 3(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti je treba razlagati ob upoštevanju prava Unije.
3. Za določitev središča glavnih interesov družbe dolžnice je treba člen 3(1), drugi stavek, Uredbe št. 1346/2000 razlagati tako:
  - središče glavnih interesov družbe dolžnice je treba določiti tako, da se prvotno upošteva kraj uprave te družbe, kot ga je mogoče določiti na podlagi objektivnih elementov, ki jih lahko preverijo tretje osebe. Če so vodstveni in nadzorni organi družbe na statutarnem sedežu družbe in če se odločitve glede upravljanja te družbe sprejemajo v tem kraju tako, da to lahko preverijo tretje osebe, domneve iz te določbe ni mogoče ovreči. Če kraj uprave družbe ni na statutarnem sedežu družbe, je navzočnost premoženja družbe in obstoj pogodb o njegovi finančni uporabi v državi članici, v kateri družba nima statutarnega sedeža, mogoče šteti za elementa, ki zadostujeta za ovrženje domneve zakonodajalca Unije le, če je s celovito presojo vseh upoštevanih elementov mogoče tako, da to lahko preverijo tretje osebe, ugotoviti, da sta dejansko središče uprave in nadzora te družbe ter kraj upravljanja njenih interesov v tej drugi državi članici;
  - v primeru prenosa statutarnega sedeža družbe dolžnice pred vložitvijo predloga za uvedbo postopka v primeru insolventnosti se domneva, da je središče glavnih interesov te družbe na novem statutarnem sedežu te družbe.

4. Pojem „poslovalnica“ v smislu člena 3(2) te uredbe je treba razlagati tako, da predpostavlja strukturo z minimalno organizacijo in neko stabilnostjo glede opravljanja gospodarske dejavnosti. Zgolj obstoj premoženja ali bančnih računov načeloma ne zadostuje za tako opredelitev.

(<sup>1</sup>) UL C 312, 19.12.2009.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Realchemie Nederland BV proti Bayer CropScience AG**

(Zadeva C-406/09) (<sup>1</sup>)

**(Uredba (ES) št. 44/2001 — Pristojnost in izvrševanje sodnih odločb — Pojem „civilne in gospodarske zadeve“ — Priznanje in izvršitev odločbe o naložitvi globe — Direktiva 2004/48/ES — Pravice intelektualne lastnine — Kršitev teh pravic — Ukrepi, postopki in pravna sredstva — Naložitev — Postopek za razglasitev izvršljivosti — Pripadajoči sodni stroški)**

(2011/C 362/05)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Realchemie Nederland BV

Tožena stranka: Bayer CropScience AG

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42) in člena 14 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 2, str. 32) – Pojem civilnih in gospodarskih zadev – Kršitev prepovedi uvoza in trženja nekaterih pesticidov v Nemčiji, izrečene z nemško sodno odločbo – Globa – Izvršitev odločbe o naložitvi globe – Izvršilni postopek v zvezi s sklepi o določitvi stroškov v zvezi s periodičnimi denarnimi kaznimi ali globami zaradi ravnanja v nasprotju s prepovedjo kršitve pravice intelektualne lastnine, ki so bili izdani v tujini

**Izrek**

1. Pojem „civilne in gospodarske zadeve“ iz člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah je treba razlagati tako, da se ta uredba uporablja za priznanje in izvršitev odločbe sodišča, s katero je bila naložena globa, zato da bi se spoštovala sodna odločba, izdana na področju civilnih in gospodarskih zadev.
2. Za stroške, povezane s postopkom za razglasitev izvršljivosti, ki je bil sprožen v državi članici in v katerem se je zahtevalo priznanje in izvršitev odločbe, ki je bila izdana v drugi državi članici v okviru spora glede uveljavljanja pravice intelektualne lastnine, se uporablja člen 14 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine.

(<sup>1</sup>) UL C 312, 19.12.2009.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 20. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Francoski republiki**

(Zadeva C-549/09) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Državne pomoči — Pomoči, dodeljene ribogojcem in ribičem — Odločba, s katero so bile te pomoči razglašene za nezdržljive s skupnim trgov — Obveznost, da se nemudoma izterja pomoči, ki so bile razglašene za nezakonite in nezdržljive s skupnim trgov, in da se o tem obvesti Komisijo — Neizvršitev — Absolutna nezmožnost izvršitve)*

(2011/C 362/06)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: E. Gippini Fournier in K. Walkerová, zastopnika)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J. Gstalter, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje ukrepov za izvršitev Odločbe Komisije 2005/239/ES z dne 14. julija 2004 o nekaterih ukrepih pomoči, ki jih je Francija izvedla v korist ribogojcev in ribičev (UL 2005, L 74, str. 49) – Obveznost, da se nemudoma izterja pomoči, ki so bile razglašene za nezakonite in nezdržljive s skupnim trgov, in da se o tem obvesti Komisijo

**Izrek**

1. Francoska republika s tem, da ni izvršila Odločbe Komisije 2005/239/ES z dne 14. julija 2004 o nekaterih ukrepih pomoči, ki jih je Francija izvedla v korist ribogojcev in ribičev tako da bi od upravičencev izterjala pomoči, ki so bile v členih 2 in 3 te odločbe razglašene za nezakonite in nezdržljive s skupnim trgov, ni izpolnila obveznosti iz člena 288, četrti odstavek, PDEU in člena 4 te odločbe.
2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 80, 27.3.2010.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Oliver Brüstle proti Greenpeace eV**

(Zadeva C-34/10) (<sup>1</sup>)

*(„Direktiva 98/44/ES — Člen 6(2)(c) — Pravno varstvo biotehnoških izumov — Pridobivanje predniških celic iz človeških embrionalnih matičnih celic — Možnost patentiranja — Prepoved patentiranja ‚uporabe človeških zarodkov za industrijske ali komercialne namene‘ — Pojma ‚človeški zarodek in uporaba za industrijske ali komercialne namene‘“)*

(2011/C 362/07)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Bundesgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnik: Oliver Brüstle

Druga stranka v postopku v glavni stvari: Greenpeace eV

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga člena 6(1) in (2)(c) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 98/44 z dne 6. julija 1998 o pravnem varstvu biotehnoških izumov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 20, str. 395) – Pridobivanje za znanstveno raziskovanje predniških celic iz človeških embrionalnih matičnih celic, pridobljenih iz blastociste, ki se ne more več razviti v človeka – Prepoved patentiranja tega postopka kot „uporabe človeških zarodkov za industrijske ali komercialne namene“ – Pojma „človeški zarodek“ in „uporaba za industrijske ali komercialne namene“

**Izrek**

1. Člen 6(2)(c) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 98/44/ES z dne 6. julija 1998 o pravnem varstvu biotehnoških izumov je treba razlagati tako:
  - „človeški zarodek“ je vsakršna človeška jajčna celica od stopnje oploditve, vsakršna neoplojena človeška jajčna celica, v katero je bilo presajeno celično jedro dozorele človeške celice, in vsakršna neoplojena človeška jajčna celica, pri kateri je partenogeneza spodbudila delitev in nadaljnji razvoj;
  - nacionalno sodišče je pristojno, da ob upoštevanju razvoja znanosti presodi, ali je matična celica, pridobljena iz človeškega zarodka na stopnji blastociste, „človeški zarodek“ v smislu in za uporabo člena 6(2)(c) Direktive 98/44.
2. Prepoved patentiranja uporabe človeških zarodkov za industrijske ali komercialne namene iz člena 6(2)(c) Direktive 98/44 se nanaša tudi na uporabo za znanstveno raziskovanje, predmet patenta pa je lahko le uporaba za zdravljenje ali diagnostiko, ki se uporablja za človeški zarodek in mu koristi.
3. Člen 6(2)(c) Direktive 98/44 prepoveduje patentiranje izuma, če tehnična informacija, ki je predmet patentne prijave, zahteva predhodno uničenje človeških zarodkov ali njihovo uporabo kot vhodni material na kateri koli stopnji, čeprav opis tehnične informacije ne omenja uporabe človeških zarodkov.

(<sup>1</sup>) UL C 100, 17.4.2010.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Vestre Landsret – Danska) – Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS proti Skatteministeriet**

(Zadeva C-94/10) (<sup>1</sup>)

**(Posredni davki — Trošarine za mineralna olja — Nezdržljivost s pravom Unije — Nevračilo trošarine kupcem izdelkov, na katere je bila preveljena trošarina)**

(2011/C 362/08)

Jezik postopka: danščina

**Predložitevno sodišče**

Vestre Landsret

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeci stranki: Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS

Tožena stranka: Skatteministeriet

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Vestre Landsret – Razlaga prava Unije glede vračila neupravičeno pridobljenega zneska in pogojev za povračilo škode, povzročene posameznikom – Trošarine, pobrane v nasprotju z režimom harmoniziranih trošarin, vzpostavljenim z Direktivo Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 179) in Direktivo Sveta 92/81/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi trošarinskih struktur za mineralna olja (UL L 316, str. 12) – Nezakonita trošarina, ki so jo državi plačevale naftne družbe, s tem da so prodajale s trošarinami obremenjena olja tako, da je bila trošarina vključena v ceno blaga – Nevračilo trošarine s strani države kupcem olj, ker je niso plačevali državi – Zavrnitev povračila škode, povzročene kupcem olj z nezakonito trošarino zaradi neobstoja takojšnje škode in neposredne vzročne zveze med kršitvijo obveznosti države in nastalo škodo

**Izrek**

Pravila prava Unije je treba razlagati tako, da:

1. država članica lahko zavrne zahtevek za vračilo dajatve, plačane brez pravnega temelja, ki ga vloži kupec, na katerega je bila dajatev preveljena, iz razloga, da dajatev davčnim organom ni plačal navedeni kupec, vendar le, če lahko kupec v skladu z notranjim pravom proti davčnemu zavezancu vloži civilno tožbo za vrnitev neupravičeno pridobljene koristi in če vračilo od davčnega zavezanca ni nemogoče ali čezmerno oteženo;
2. država članica lahko zavrne odškodninski zahtevek, ki ga je vložil kupec, na katerega je davčni zavezanec prevelil dajatev, plačano brez pravnega temelja, iz razloga neobstoja neposredne vzročne zveze med pobiranjem navedene dajatve in nastalo škodo, vendar le, če lahko kupec na podlagi notranjega prava navedeni zahtevek vloži proti davčnemu zavezancu in če povračilo škode, ki je nastala kupcu, s strani davčnega zavezanca ni dejansko nemogoče ali čezmerno oteženo.

(<sup>1</sup>) UL C 100, 17.4.2010.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Waltraud Brachner proti Pensionsversicherungsanstalt**

(Zadeva C-123/10) <sup>(1)</sup>

*(Socialna politika — Enako obravnavanje moških in žensk na področju socialne varnosti — Direktiva 79/7/EGS — Člena 3(1) in 4(1) — Nacionalni sistem letnega usklajevanja pokojnin — Izredno zvišanje pokojnin za leto 2008 — Izključitev iz tega zvišanja za pokojnine v znesku, ki je nižji od dohodkovnega cenusa za uveljavitev varstvenega dodatka — Izredno zvišanje tega cenusa za leto 2008 — Izključitev upravičenosti do varstvenega dodatka za upokojene, katerih dohodki skupaj z dohodki zakonca v skupnem gospodinjstvu presegajo navedeni cenus — Področje uporabe te direktive — Posredna diskriminacija žensk — Utemeljitev — Neobstoj)*

(2011/C 362/09)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitev sodišče**

Oberster Gerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Waltraud Brachner

Tožena stranka: Pensionsversicherungsanstalt

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Oberster Gerichtshof – Razlaga člena 4 Direktive Sveta 79/7/EGS z dne 19. decembra 1978 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 215) – Revalorizacija pokojnin – Posredna diskriminacija žensk – Nacionalna ureditev, ki za skupino oseb, ki prejema pokojnino, ki je nižja od najnižjega dohodka, in ki jo v večini predstavljajo ženske, določa revalorizacijski količnik, ki je nižji od tistega za višje pokojnine.

**Izrek**

1. Člen 3(1) Direktive Sveta z dne 19. decembra 1978 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti (79/7/EGS) je treba razlagati tako, da sistem letnega usklajevanja pokojnin, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, spada na področje uporabe te direktive in zato zanj velja prepoved diskriminacije iz člena 4(1) te direktive.
2. Člen 4(1) Direktive 79/7 je treba razlagati tako, da bi lahko predložitev sodišče ob upoštevanju statističnih podatkov, ki so mu predloženi, in če ni nasprotnih dokazov, utemeljeno ugotovilo, da ta določba nasprotuje nacionalni določbi, ki iz izrednega zvišanja pokojnin izključuje veliko večji odstotek upokojenk kot upokojenec.

3. Člen 4(1) Direktive 79/7 je treba razlagati tako, da če bi predložitev sodišče pri preučitvi, ki jo mora opraviti za odgovor na drugo vprašanje, prišlo do sklepa, da bi zaradi izključitve minimalnih pokojnin iz izrednega zvišanja, določenega s sistemom usklajevanja iz postopka v glavni stvari, dejansko lahko bil v slabšem položaju veliko večji odstotek upokojenk kot upokojenec, te prikraštanosti ni mogoče utemeljiti s tem, da se ženske, ki so bile zaposlene, prej upokojijo, da prejemajo pokojnino dlje, niti s tem, da je bil za leto 2008 dohodkovni cenus za uveljavitev varstvenega dodatka prav tako izredno zvišan.

<sup>(1)</sup> UL C 148, 5.6.2010.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – Greenstar-Kanzi Europe NV proti Jeanu Hustinu, Joü Goossensu**

(Zadeva C-140/10) <sup>(1)</sup>

*(Uredba (ES) št. 2100/94, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 873/2004 — Razlaga členov 11(1), 13, od (1) do (3), 16, 27, 94 in 104 — Načelo izčrpanja žlahtniteljske pravice v Skupnosti — Licenčna pogodba — Tožba zaradi kršitve proti tretji osebi — Kršitev licenčne pogodbe, ki jo je storil pridobitelj licence v pogodbenih odnosih s tretjo osebo)*

(2011/C 362/10)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitev sodišče**

Hof van Cassatie van België

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Greenstar-Kanzi Europe NV

Toženi stranki: Jean Hustin, Joü Goossens

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hof van Cassatie van België – Razlaga členov 11(1), 13(1), (2) in (3), 16, 27, 94 ter 104 Uredbe Sveta (ES) št. 2100/94 z dne 27. julija 1994 o žlahtniteljskih pravicah v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 16, str. 390), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 873/2004 z dne 29. aprila 2004 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 45, str. 178) – Civilnopravne tožbe – Tožba, ki jo vložijo imetniki žlahtniteljske pravice v Skupnosti ali pridobitelj licence proti osebi, ki

je v zvezi s pridelanim materialom zavarovane sorte, ki ga je pridobila od drugega pridobitelja licence, storila nekatera dejanja, ne da bi spoštovala omejitve iz licenčne pogodbe, sklenjene z imetnikom žlahtniteljske pravice

### Izrek

1. Člen 94 Uredbe Sveta (ES) št. 2100/94 z dne 27. julija 1994 o žlahtniteljskih pravicah v Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta št. 873/2004 z dne 29. aprila 2004, v povezavi s členi 11(1), 13, od (1) do (3), 16, 27 in 104 navedene uredbe je treba v okoliščinah, kot so te v postopku v glavni stvari, razlagati tako, da lahko imetnik ali pridobitelj licence vloži tožbo zaradi kršitve proti tretji osebi, ki je pridobila material prek drugega pridobitelja licence, ki je ravnal v nasprotju s pogoji ali omejitvami iz licenčne pogodbe, sklenjene pred tem med drugim pridobiteljem licence in imetnikom, če se zadevni pogoji ali omejitve neposredno nanašajo na bistvene sestavine zadevne žlahtniteljske pravice, kar pa mora presoditi predložitevno sodišče.
2. Pri presoji kršitve ni pomembno, ali je tretja oseba, ki je opravljala dejanja v zvezi s prodanim ali oddanim materialom, pogoje ali omejitve iz zadevne licenčne pogodbe poznala ali bi jih morala poznati.

(<sup>1</sup>) UL C 161, 19.6.2010.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Sozialgericht Nürnberg – Nemčija) – Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa kot pravna naslednica Joséja Bernala Fernández za proti Familienkasse Nürnberg**

(Zadeva C-225/10) (<sup>1</sup>)

(„Socialna varnost — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člena 77 in 78 — Upokojeni, ki prejemajo pokojnino v skladu s predpisi več držav članic — Invalidni otroci — Družinske dajatve za vzdrževane otroke — Pravica do dajatev v državi članici prejšnje zaposlitve — Obstoje pravice do dajatev v državi članici stalnega prebivališča — Neobstoje zahtevka — Odločitev prejemati invalidsko pokojnino, ki ni združljiva z dajatvami za vzdrževane otroke — Pojem ‚dajatve za vzdrževane otroke‘ — Ohranitev pravic, pridobljenih v državi članici prejšnje zaposlitve“)

(2011/C 362/11)

Jezik postopka: nemščina

### Predložitevno sodišče

Sozialgericht Nürnberg

### Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdun Espinosa kot pravna naslednica Joséja Bernala Fernández

Tožena stranka: Familienkasse Nürnberg

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Sozialgericht Nürnberg – Razlaga členov 77 in 78 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35) – Dajatve za vzdrževane invalidne otroke upokojenec, ki prejemajo pokojnino v skladu s predpisi več držav članic, in dajatve za sirote, za katere veljajo predpisi več držav članic – Pravica do dodatka, ki ga plača država poklicne dejavnosti, če so dajatve za otroke države članice stalnega prebivališča višje, vendar niso v skladu z dajatvijo za invalidnost, ki ni odvisna od prispevka, za katero se je zadevna oseba odločila na podlagi možnosti izbire.

### Izrek

1. Člena 77(2)(b)(i) in 78(2)(b)(i) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti v različici po spremembi in posodobitvi z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1992/2006 z dne 18. decembra 2006, je treba razlagati tako, da imajo osebe, ki prejemajo starostno in/ali invalidsko pokojnino, ali sirota pokojnega delavca, za katere so veljali predpisi več držav članic, vendar katerih pravice do pokojnine in družinske pokojnine temeljijo le na zakonodaji države članice prejšnje zaposlitve, pravico od pristojnih organov te države zahtevati celotni znesek družinskih dodatkov, ki jih ta zakonodaja določa v korist invalidnih otrok, čeprav v državi članici stalnega prebivališča niso zahtevale izplačevanja podobnih višjih dodatkov, ki so določeni v zakonodaji te države, ker so se odločile za izplačevanje druge dajatve za invalide, ki ni združljiva z njimi, ker je bila pravica do družinskih dodatkov v državi članici prejšnje zaposlitve pridobljena le na podlagi zakonodaje te države.
2. Odgovor na tretje vprašanje je enak odgovoru na prvo in drugo vprašanje, če se zadevne osebe na podlagi zakonodaje države članice stalnega prebivališča ne morejo odločiti za izplačilo družinskih dodatkov v tej državi.

(<sup>1</sup>) UL C 221, 14.8.2010.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. oktobra 2011 – PepsiCo, Inc proti Grupo Promer Mon Graphic SA in Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-281/10 P) <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Uredba (ES) št. 6/2002 — Členi 5, 6, 10 in 25(1)(d) — Model Skupnosti — Registrirani model Skupnosti, ki je okrogel promocijski izdelek — Prejšnji model Skupnosti — Drugačen celotni vtis — Stopnja svobode oblikovalca — Seznanjeni uporabnik — Obseg sodnega nadzora — Izkrivljanje dejstev)

(2011/C 362/12)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Pritožnica: PepsiCo, Inc. (zastopnika: E. Armijo Chávarri, odvetnik, V. von Bomhard, odvetnica)

Drugi stranki v postopku: Grupo Promer Mon Graphic SA (zastopnik: R. Almaraz Palmero, odvetnica), Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 18. marca 2010 v zadevi T-9/07 (Grupo Promer Mon Graphic proti UUNT – PepsiCo), s katero je to sodišče ugodilo tožbi za razveljavitev, ki jo je imetnik modela Skupnosti št. 53186 1 vložil zoper odločbo R 1001/2005-3 tretjega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 27. oktobra 2006 o razveljavitvi odločbe oddelka za izbris, s katero je bila razglašena ničnost modela št. 74463 1 (promocijski izdelki za igre).

### Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družbi PepsiCo Inc. se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 234, 28.8.2010.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 20. oktobra 2011 – Freixenet, SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Združeni zadevi C-344/10 P in C-345/10 P) <sup>(1)</sup>

(Pritožbi — Zahtevi za registracijo znamk Skupnosti, ki predstavljata belo matirano steklenico in mat črno matirano steklenico — Zavrnitev registracije — Neobstoj razlikovalnega učinka)

(2011/C 362/13)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Pritožnica: Freixenet, SA (zastopniki: F. de Visscher, E. Cornu in D. Moreau, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 27. aprila 2010 v zadevi Freixenet proti UUNT (T-109/08), s katero je bila zavrnjena tožba, ki jo je pritožnica vložila zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 30. oktobra 2007 (zadeva R 97/2001-1), ki se nanaša na zahtevo za registracijo znaka, ki predstavlja steklenico iz belega matiranega stekla, kot znamke Skupnosti – Kršitev členov 7(1)(b), 73 in 38(3) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1) (postali členi 7(1)(b), 75 in 37(3) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str.1)) – Kršitev pravice do obrambe in pravice do poštenega sojenja – Zavrnitev registracije – Neobstoj razlikovalnega učinka

### Izrek

1. Sodbi Splošnega sodišča Evropske unije z dne 27. aprila 2010 v zadevah Freixenet proti UUNT (Bela matirana steklenica) (T-109/08) in Freixenet proti UUNT (Mat črna matirana steklenica) (T-110/08) se razveljavita.
2. Odločbi prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 30. oktobra 2007 (zadeva R 97/2001-1) in 20. novembra 2007 (zadeva R 104/2001-1) se razveljavita.
3. Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) se naloži plačilo stroškov postopkov na prvi stopnji in pritožbenih postopkov.

<sup>(1)</sup> UL C 274, 9.10.2010.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Court of Appeal in Northern Ireland – Združeno kraljestvo) – Department of the Environment for Northern Ireland proti Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd**

(Zadeva C-474/10) <sup>(1)</sup>

**(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Direktiva 2001/42/ES — Člen 6 — Določitev organa za posvetovanje o okoljskih vplivih izvajanja načrtov in programov — Možnost, da posvetovalni organ izvaja načrte ali programe — Obveznost imenovanja ustreznega organa — Podrobna pravila za obveščanje organov in javnosti ter posvetovanje z njimi)**

(2011/C 362/14)

Jezik postopka: angleščina

#### **Predložitevno sodišče**

Court of Appeal in Northern Ireland

#### **Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Department of the Environment for Northern Ireland

Tožene stranke: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

#### **Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Court of Appeal in Northern Ireland – Razlaga člena 6, od (2) do (4), Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 6, str. 157) – Določitev organa za posvetovanje o okoljskih vplivih izvajanja načrtov in programov – Podrobna pravila za obveščanje organov in javnosti ter posvetovanje z njimi

#### **Izrek**

1. V okoliščinah, kakršne so te v postopku v glavni stvari, člen 6(3) Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje ne določa, da je treba v smislu te določbe oblikovati ali določiti drug posvetovalni organ, če je znotraj organa, ki je običajno pristojen in določen za posvetovanje na področju okolja,

funkcionalna ločenost organizirana tako, da ima upravni organ znotraj nje dejansko samostojnost, kar še zlasti pomeni, da ima svoja administrativna sredstva in svoje osebje in lahko tako opravlja naloge, ki so posvetovalnemu organu dodeljene v smislu člena 6(3) te direktive, in predvsem da lahko objektivno poda mnenje glede načrta ali programa, ki ga sprejema organ, s katerim je povezan.

2. Člen 6(2) Direktive 2001/42 je treba razlagati tako, da ta ne določa, da morajo biti roki, v katerih bi organi, ki so bili določeni, in javnost, ki jo ali bi jo lahko to zadevalo v smislu odstavkov 3 in 4 tega člena, lahko izrazili svoje mnenje glede osnutka načrta ali programa in glede okoljskega poročila, natančno določeni z nacionalno zakonodajo, s katero je prenesena ta direktiva, in zato ta določba ne nasprotuje temu, da organ, ki izvaja načrt ali program, določi te roke za vsak primer posebej. Vendar v tem primeru ta člen 6(2) določa, da za posvetovanje teh organov in javnosti o osnutku načrta ali o danem programu zadostuje ustrezno določen rok, ki jim daje dejansko priložnost, da dovolj zgodaj izrazijo svoje mnenje glede tega osnutka načrta ali programa in glede okoljskega poročila tega načrta ali programa.

<sup>(1)</sup> UL C 13, 15.1.2011.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) proti Kyocera Mita Deutschland GmbH in drugim**

(Zadeva C-457/11)

(2011/C 362/15)

Jezik postopka: nemščina

#### **Predložitevno sodišče**

Bundesgerichtshof

#### **Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Tožene stranke: Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

Sodišču se predložijo naslednja vprašanja glede razlage Direktive 2001/29/ES <sup>(1)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi:



1. Ali je treba pri razlagi nacionalnega prava Direktivo upoštevati že za dogodke, ki so nastali po 22. juniju 2001, se pravi po tem, ko je Direktiva začela veljati, toda preden se je začela uporabljati, to je 22. decembra 2002?
2. Ali gre pri reprodukcijah z uporabo tiskalnikov za reprodukcije, ki se pridobijo z uporabo katere koli fotografske tehnike ali na kak drug način s podobnim učinkom v smislu člena 5(2)(a) Direktive?
3. Če je odgovor na drugo vprašanje pritrdilen: ali so lahko ob upoštevanju temeljne pravice do enakega obravnavanja iz člena 20 Listine EU o temeljnih pravicah zahteve Direktive v zvezi s pravičnim nadomestilom za izjeme ali omejitve glede pravice do reprodukcije v skladu s členom 5(2) in (3) Direktive izpolnjene tudi, če zavezanci za plačilo pravičnega nadomestila niso proizvajalec, uvozniki in trgovci tiskalnika, ampak proizvajalci, uvozniki in trgovci ene ali več drugih naprav iz skupine naprav, ki omogoča izdelavo ustreznih reprodukcij?
4. Ali pogoj pravičnega nadomestila v smislu člena 5(2)(b) Direktive odpade že zaradi možnosti uporabe tehničnih ukrepov v skladu s členom 6 Direktive?
5. Ali pogoj (člen 5(2)(a) in (b) Direktive) in možnost (primerjaj uvodno izjavo 36 Direktive) pravičnega nadomestila preneha, če so imetniki pravic izrecno ali konkludentno soglašali z reprodukcijo njihovih del?

(<sup>1</sup>) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) proti Canon Deutschland GmbH**

(Zadeva C-458/11)

(2011/C 362/16)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Bundesgerichtshof

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Tožena stranka: Canon Deutschland GmbH

### Vprašanja za predhodno odločanje

Sodišču se predložijo naslednja vprašanja glede razlage Direktive 2001/29/EŠ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 (<sup>1</sup>) o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi:

1. Ali je treba pri razlagi nacionalnega prava Direktivo upoštevati že za dogodke, ki so nastali po 22. juniju 2001, se pravi po tem, ko je Direktiva začela veljati, toda preden se je začela uporabljati, to je 22. decembra 2002?
2. Ali gre pri reprodukcijah z uporabo tiskalnikov za reprodukcije, ki se pridobijo z uporabo katere koli fotografske tehnike ali na kak drug način s podobnim učinkom v smislu člena 5(2)(a) Direktive?
3. Če je odgovor na drugo vprašanje pritrdilen: ali so lahko ob upoštevanju temeljne pravice do enakega obravnavanja iz člena 20 Listine EU o temeljnih pravicah zahteve Direktive v zvezi s pravičnim nadomestilom za izjeme ali omejitve glede pravice do reprodukcije v skladu s členom 5(2) in (3) Direktive izpolnjene tudi, če zavezanci za plačilo pravičnega nadomestila niso proizvajalec, uvozniki in trgovci tiskalnika, ampak proizvajalci, uvozniki in trgovci ene ali več drugih naprav iz skupine naprav, ki omogoča izdelavo ustreznih reprodukcij?
4. Ali pogoj pravičnega nadomestila v smislu člena 5(2)(b) Direktive odpade že zaradi možnosti uporabe tehničnih ukrepov v skladu s členom 6 Direktive?
5. Ali pogoj (člen 5(2)(a) in (b) Direktive) in možnost (primerjaj uvodno izjavo 36 Direktive) pravičnega nadomestila preneha, če so imetniki pravic izrecno ali konkludentno soglašali z reprodukcijo njihovih del?

(<sup>1</sup>) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Fujitsu Technology Solutions GmbH proti Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)**

(Zadeva C-459/11)

(2011/C 362/17)

*Jezik postopka: nemščina*

**Predložitveno sodišče**

Bundesgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Fujitsu Technology Solutions GmbH

*Tožena stranka:* Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

**Vprašanja za predhodno odločanje**

Sodišču se predložijo naslednja vprašanja glede razlage Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001<sup>(1)</sup> o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi:

1. Ali je treba pri razlagi nacionalnega prava Direktivo upoštevati že za dogodke, ki so nastali po 22. juniju 2001, se pravi po tem, ko je Direktiva začela veljati, toda preden se je začela uporabljati, to je 22. decembra 2002?
2. Ali gre pri reprodukcijah z uporabo osebnih računalnikov za reprodukcije, ki se pridobijo z uporabo katere koli fotografske tehnike ali na kak drug način s podobnim učinkom v smislu člena 5(2)(a) Direktive?
3. Če je odgovor na drugo vprašanje pritrdilen: ali so lahko ob upoštevanju temeljne pravice do enakega obravnavanja iz člena 20 Listine EU o temeljnih pravicah zahteve Direktive v zvezi s pravičnim nadomestilom za izjeme ali omejitve glede pravice do reprodukcije v skladu s členom 5(2) in (3) Direktive izpolnjene tudi, če zavezanci za plačilo pravičnega nadomestila niso proizvajalec, uvozniki in trgovci osebnih računalnikov, ampak proizvajalci, uvozniki in trgovci ene ali več drugih naprav iz skupine naprav, ki omogoča izdelavo ustreznih reprodukcij?

4. Ali pogoj pravičnega nadomestila v smislu člena 5(2)(b) Direktive odpade že zaradi možnosti uporabe tehničnih ukrepov v skladu s členom 6 Direktive?

5. Ali pogoj (člen 5(2)(a) in (b) Direktive) in možnost (primerjaj uvodno izjavo 36 Direktive) pravičnega nadomestila preneha, če so imetniki pravic izrecno ali konkludentno soglašali z reprodukcijo njihovih del?

<sup>(1)</sup> UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshofs (Nemčija) 5. septembra 2011 – Hewlett-Packard GmbH proti Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)**

(Zadeva C-460/11)

(2011/C 362/18)

*Jezik postopka: nemščina*

**Predložitveno sodišče**

Bundesgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Hewlett-Packard GmbH

*Tožena stranka:* Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

**Vprašanja za predhodno odločanje**

Sodišču se predložijo naslednja vprašanja glede razlage Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001<sup>(1)</sup> o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi:

1. Ali je treba pri razlagi nacionalnega prava Direktivo upoštevati že za dogodke, ki so nastali po 22. juniju 2001, se pravi po tem, ko je Direktiva začela veljati, toda preden se je začela uporabljati, to je 22. decembra 2002?
2. Ali gre pri reprodukcijah z uporabo tiskalnikov za reprodukcije, ki se pridobijo z uporabo katere koli fotografske tehnike ali na kak drug način s podobnim učinkom v smislu člena 5(2)(a) Direktive?

3. Če je odgovor na drugo vprašanje pritrdilen: ali so lahko ob upoštevanju temeljne pravice do enakega obravnavanja iz člena 20 Listine EU o temeljnih pravicah zahteve Direktive v zvezi s pravičnim nadomestilom za izjeme ali omejitve glede pravice do reprodukcije v skladu s členom 5(2) in (3) Direktive izpolnjene tudi, če zavezanci za plačilo pravičnega nadomestila niso proizvajalec, uvozniki in trgovci tiskalnika, ampak proizvajalci, uvozniki in trgovci ene ali več drugih naprav iz skupine naprav, ki omogoča izdelavo ustreznih reprodukcij?

(<sup>1</sup>) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Central Administrativo Sul (Portugalska) 26. septembra 2011 – Portugal Telecom SGPS, SA proti Fazenda Pública**

(Zadeva C-496/11)

(2011/C 362/19)

Jezik postopka: portugalsčina

#### **Predložitveno sodišče**

Tribunal Central Administrativo Sul

#### **Stranke v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: Portugal Telecom SGPS, SA

Druga stranka v pritožbenem postopku: Fazenda Pública

Intervenient: Ministério Público

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

(a) Ali je treba člen 17(2) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 (<sup>1</sup>) razlagati tako, da prepoveduje, da portugalska davčna uprava pritožnici, ki je holding, naloži uporabo metode odbitka po odbitnih deležih za ves DDV, obračunan v zvezi z njenimi *inputs*, z obrazložitvijo, da je glavna dejavnost družbe upravljanje deležev v drugih družbah, čeprav imajo ti *inputs* (nabavljene storitve) neposredno, takojšnjo in nedvomno povezavo z obdavčenimi transakcijami – opravljanje storitev – izvedenimi nižje v verigi, v okviru dopolnilne zakonsko dovoljene dejavnosti opravljanja tehničnih storitev upravljanja?

(b) Ali lahko družba, ki je holding in ki plača DDV ob nabavi blaga in storitev, ki jih v celoti skupaj z DDV ponovno

zaračuna družbam, v katerih ima deleže, kar je njena dopolnilna dejavnost – opravljanje tehničnih storitev vodenja in upravljanja – h glavni dejavnosti, ki jo opravlja – upravljanje deležev v družbah – odbije ves davek, obračunan v zvezi s temi nabavami, v okviru uporabe metode odbitka glede na dejansko uporabo iz člena 17(2) Šeste direktive?

(<sup>1</sup>) Šesta direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL; posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23)

**Pritožba, ki so jo Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV vložile 29. septembra 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 13. julija 2011 v zadevi T-151/07: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV proti Evropski komisiji**

(Zadeva C-510/11 P)

(2011/C 362/20)

Jezik postopka: angleščina

#### **Stranke**

Pritožnice: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV (zastopniki: T. Vinje, Solicitor, D. Paemen, odvetnik, A. Tomtsis, Dikigoros, A. Morfey, Solicitor)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

#### **Predlogi**

Pritožnice Sodišču predlagajo, naj:

— sodbo Splošnega sodišča v celoti razveljavi;

— člen 2(2) izpodbijane odločbe, in sicer v delu, kjer nalaga globo družbama Kone Oyj in Kone GmbH, razglasi za ničen ter odredi, da se nikakršna globa ne plača ali pa da se plača znesek globe, nižji od zneska, določenega z odločbo Komisije z dne 21. februarja 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 PDEU (zadeva COMP/E-1/38.823 – dvigala in tekoče stopnice) (v nadaljevanju: izpodbijana odločba);

— člen 2(4) izpodbijane odločbe, in sicer v delu, kjer nalaga globo družbama Kone Oyj in Kone BV, razglasi za ničen ter za znesek globe določi znesek, nižji od zneska, določenega z izpodbijano odločbo; in

— naloži Komisiji plačilo stroškov.

### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnice zatrjujejo, da je izpodbijano sodbo treba razveljaviti zaradi naslednjih razlogov.

Glede kršitve v Nemčiji je Splošno sodišče nepravilno uporabilo pravo, ko je presodilo, da Komisija ni očitno prekoračila svojih pooblastil proste presoje pri ocenjevanju prispevka družbe Kone za začetek preiskave in za ugotovitev kršitve v izpodbijani odločbi. Zaradi nepravilne uporabe prava družbi Kone neupravičeno ni bila dana možnost nenaložitve globe v skladu z Obvestilom Komisije o nenalaganju ali zmanjševanju glob v primeru omejevalnih sporazumov (v nadaljevanju: Obvestilo iz leta 2002).

Splošno sodišče je prav tako nepravilno uporabilo pravo, ko je presodilo, da Komisijino nespoštovanje ni kršilo načela upravičenega pričakovanja.

Glede kršitve na Nizozemskem je Splošno sodišče nepravilno uporabilo pravo, ko je podprlo Komisijino odločitev, da se globa, naložena družbi Kone, ne zniža na podlagi Obvestila iz leta 2002, in sicer zaradi opredelitve podatkov s strani družbe Kone, ki jih je slednja posredovala v svoji prošnji za ugodno obravnavo. Posledično je Splošno sodišče podprlo Komisijino odločbo v delu, ki družbi Grant zavrača vsakršno znižanje globe za sodelovanje v omejevalnem sporazumu na Nizozemskem.

Splošno sodišče je prav tako nepravilno uporabilo pravo, ko je presodilo, da Komisija ni kršila načela enakega obravnavanja, ko je ugotovila, da podatki, ki jih je glede omejevalnega sporazuma na Nizozemskem predložila družba Kone, niso primerljivi s podatki, ki jih je glede omejevalnega sporazuma v Belgiji predložila družba ThyssenKrupp.

### Tožba, vložena 7. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Helenski republiki

(Zadeva C-517/11)

(2011/C 362/21)

Jezik postopka: grščina

### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: M. Patakia, I. Chatzigianis in S. Petrova)

Tožena stranka: Helenska republika

### Predloga tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Helenska republika:

s tem, da ni sprejela vseh potrebnih ukrepov, da bi se preprečilo slabšanje stanja naravnih habitatov in habitatov vrst, za katere je bilo določeno posebno varstveno območje (PVO) 1220009, in zlasti ker ni sprejela vseh potrebnih ukrepov v zvezi z ustavitvijo nezakonitega vrtnja, namakanjem, odlaganjem industrijskih odpadkov in projektom za upravljanje in celostnega programa spremljanja Nacionalnega parka jezer Koroneia-Volvi in Makedonikon Tempon, ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 6(2) Direktive 92/43/ES o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst v povezavi s členom 7 te direktive;

s tem, da ni dokončala kanalizacijskega sistema in sistema čiščenja komunalne odpadne vode za naselje Langada, ni izpolnila svojih obveznosti iz členov 3 ter 4(1) in (3) Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode.

— Helenski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Ugotovljena neizpolnitev se nanaša na poslabšanje stanja in onesnaževanje jezera Koroneia (prefektura Solun) zaradi vrste dejanj, ki škodijo okolju, in neuporabe pravnega okvira, ki ga je Helenska republika sprejela za varstvo zgorajnavedenega jezera.
2. Helenski organi so za to, da bi se uskladili z okoljsko zakonodajo Unije, sprejeli ureditev varstva območja (medministrski odlok 6919/2004), poseben program za zmanjšanje onesnaževanja voda jezera (medministrski odlok 35308/1838/2005) in ukrep zoper onesnaževanje, ki ga povzročijo nitrati (medministrski odlok 16175/824/2006), ter so potrdili 21 ukrepov, potrebnih za izboljšanje jezera v okviru osrednjega načrta, ki ga je izdelala prefektura (v nadaljevanju tudi: Master Plan). Hkrati je bilo zagotovljeno financiranje teh ukrepov iz skladov Unije (glej zlasti odločbo Kohezijskega sklada C(2005) 5779/19.12.2005, ki financira infrastrukturna dela) in iz nacionalnih skladov.
3. Vendar Komisija meni, da helenski organi še niso sprejeli ustreznega pravnega okvira. Vprašanje slabšanja stanja jezera je ostalo nerešeno in izvedba nekaterih od 21 ukrepov (nujen pogoj za dostop do financiranja EU) je bila zato odložena. Komisija je ob upoštevanju neobstoja napredka pri uporabi načrtovanih ukrepov odločila vložiti tožbo pri Sodišču.

4. Komisija zlasti meni, da je bil kršen člen 6(2) v povezavi s členom 7 Direktive 92/43/EGS, katerega namen je preprečevanje slabšanja stanja naravnih habitatov in habitatov vrst na posebnih ohranitvenih območjih ter motenj, ki vplivajo na vrste, za katere so bila določena območja, in na ohranjanje prosto živečih ptic.
5. Na podlagi presoje Komisije Grčija ni sprejela vseh ukrepov za izvedbo ukrepov, ki jih je pripravila in ki so se šteli za nujno potrebni za doseganje ciljev zgorajnavedenih določb.
6. Zlasti,
- ni bilo doseženo dokončno prenehanje nezakonitega vrtnja, glede katerega so sami helenski organi šteli, da je potrebno za izboljšanje jezera;
  - ni bila še izvedena zadovoljiva omejitev namakanja, kot izhaja iz dejstva, da helenski organi niso zagotovili dokazov, ki potrjujejo, da so bili sprejeti predvideni ukrepi;
  - še ni bila izvedena študija o delih za izgradnjo skupnih namakalnih sistemov in za obogatitev podtalnice jezera Koroneia niti ni bilo zgrajeno odlagališče industrijskih odpadkov, ker ni razvidno, da je bila podpisana pogodba v zvezi z izgradnjo fermentacijskih bazenov. Poleg tega še vedno delujejo štiri industrijski obrati, ki onesnažujejo;
  - še ni bil potrjen projekt za upravljanje in celostnega programa spremljanja Nacionalnega parka jezer Koroneia-Volvi in Makedonikon Tempon.
7. Poleg tega Komisija meni, da sta bila kršena člena 3 in 4 Direktive 91/271/EGS v zvezi z odvajanjem in kanalizacijskim sistemom komunalnih odpadnih voda. Glede izgradnje kanalizacijskega sistema v mestu Langada, sestavljenega iz naprave za sprejemanje komunalnih in industrijskih odpadkov ter naprave za biološko čiščenje, Komisija namreč ni prejela sporočila helenskih organov o zaključku prve predvidene faze del, ki bi oskrbovala 50 % prebivalcev mesta Langada. V vsakem primeru je druga faza izgradnje odlagališča v mestu Langada, ki bi oskrbovalo 100 % prebivalcev, še vedno v fazi preučitve.
8. Nazadnje, glede čiščenja komunalne odpadne vode na drugi stopnji ni razvidno, da je bila podpisana ustrežna pogodba na dan, ko so helenski organi odgovorili na obrazloženo mnenje.

## Tožba, vložena 11. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Francoski republiki

(Zadeva C-520/11)

(2011/C 362/22)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: F. Jimeno Fernández in D. Bianchi, zastopnika)

Tožena stranka: Francoska republika

### Predloga tožeče stranke

Evropska komisija Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da Francoska republika s tem, da ni izvršila Odločbe Komisije 2009/726/ES, s katero se od Francije zahteva zadržanje izvajanja ukrepov, s katerimi je prepovedala vnos mleka in mlečnih izdelkov za prehrano ljudi na njeno ozemlje s kmetijskega gospodarstva, na katerem je bil potrjen primer klasičnega praskavca, ni izpolnila obveznosti iz člena 4(3) PEU ter člena 288 PDEU;
- Francoski republiki naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Francija je 25. januarja 2009 sprejela odlok v zvezi s prepovedjo uvoza mleka in mlečnih izdelkov in izdelkov, ki vsebujejo ovčje in kozje mleko, za prehrano ljudi, na francosko ozemlje, zaradi tveganja za transmisivno spongiformno encefalopatijo.

Komisija je zadevo predložila stalnemu odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali (SOPVZZ), da bi ta odločil o podaljšanju, spremembi ali umiku navedenih nacionalnih zaščitnih ukrepov.

Komisija je na podlagi strokovnih mnenj, ki so bila na voljo, in posvetovanj s SOPVZZ 24. septembra 2009 štela, da začasni zaščitni ukrepi, ki jih je sprejela Francija, tudi ob upoštevanju previdnostnega načela presegajo tisto, kar je potrebno za izogibanje resnemu tveganju za zdravje ljudi, in je v skladu s členom 54(2) Uredbe št. 178/2002<sup>(1)</sup> sprejela Odločbo 2009/726/CE<sup>(2)</sup> s katero je od Francije zahtevala zadržanje izvajanja teh ukrepov.

Francoska republika je vložila tožbo za razglasitev ničnosti navedene odločbe. Kljub temu ni predlagala odloga izvršitve te odločbe.

Komisija meni, da Francoska republika s tem, da ni izvršila navedene odločbe, ni izpolnila obveznosti iz člena 4(3) PEU ter člena 288 PDEU.

Prvič, države članice v skladu s členom 4(3) PEU sprejmejo vse splošne in posebne ukrepe, potrebne za zagotovitev izpolnjevanja obveznosti, ki izhajajo iz Pogodb ali aktov institucij Unije.

Drugič, člen 288 PDEU določa, da je sklep v celoti zavezujoč za vse tiste, na katere je naslovljen, zato da se zagotovi poln učinek sklepa.

Nazadnje, ker ničnostna tožba, ki jo je Francoska republika vložila zoper Odločbo 2009/726/ES, nima suspenzivnega učinka, Francoska republika pa ni predlagala odloga izvršitve, izvrševanje izpodbijane odločbe ni bilo odloženo.

- 
- (<sup>1</sup>) Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 6, str. 463).
- (<sup>2</sup>) Odločba Komisije z dne 24. septembra 2009 o začasnih zaščitnih ukrepih, ki jih je Francija sprejela v zvezi z vnosom mleka in mlečnih izdelkov na njeno ozemlje s kmetijskega gospodarstva, na katerem je bil potrjen primer klasičnega praskavca (UL 2009, L 258, str. 27).

## SPLOŠNO SODIŠČE

### Sklep Splošnega sodišča z dne 25. oktobra 2011 – Cadila Healthcare proti UUNT – Laboratorios Inibsa (ZYDUS)

(Zadeva T-287/08) <sup>(1)</sup>

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Umik ugovora — Ustavitev postopka)

(2011/C 362/23)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Cadila Healthcare Ltd (Ahmedabad, Indija) (zastopniki: S. Bailey, F. Potin in A. Juaristi, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Laboratorios Inibsa, SA (Llissa de Vall, Španija)

#### Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 5. maja 2008 (zadeva R 1322/2007-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Laboratorios Inibsa, SA in Cadila Healthcare Ltd.

#### Izrek

1. Postopek se ustavi.
2. Tožeča stranka nosi svoje stroške ter stroške, ki jih je priglasila tožena stranka.

<sup>(1)</sup> UL C 247, 27.9.2008.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 20. oktobra 2011 – United Phosphorus proti Komisiji

(Zadeva T-95/09) <sup>(1)</sup>

(Fitofarmacevtska sredstva — Napropamid kot aktivna snov — Nevključitev v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS — Sprejetje poznejše direktive — Ustavitev postopka)

(2011/C 362/24)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

Tožeča stranka: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Združeno kraljestvo) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva L. Parpala in N. B. Rasmussen, nato L. Parpala, zastopnika, skupaj z J. Stuyckom, odvetnikom)

#### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2008/902/ES z dne 7. novembra 2008 o nevklučitvi napropamida v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov.

#### Izrek

1. Postopek se ustavi.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 102, 1.5.2009.

### Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Peek & Cloppenburg proti UUNT – Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Zadeva T-506/11)

(2011/C 362/25)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Nemčija) (zastopnik: S. Abrar, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Nemčija)

#### Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razveljavi odločbo prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 28. februarja 2011 v zadevi R 53/2005-1

— UUNT naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „Peek & Cloppenburg“ za proizvode iz razreda 25

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Peek & Cloppenburg

Navajana znamka ali znak: druga prejšnja pravica, namreč firma „Peek & Cloppenburg“, veljavna v Nemčiji

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(4) Uredbe št. 207/2009, ker naj ne bi bilo mogoče prepovedati uporabe poznejše znamke „Peek & Cloppenburg“ in ker naj ne bi obstajala pravica do prepovedi za celotno zvezno ozemlje na podlagi člena 12 MarkenG, in kršitev člena 76(1), prvi del, Uredbe št. 207/2009, ker bi moral odbor za pritožbe počakati na odločbo nemškega Bundesgerichtshof in pravnomočnost sodbe v nemškem postopku za izbris znamke.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „Peek & Cloppenburg“ za storitve iz razreda 35

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Peek & Cloppenburg

Navajana znamka ali znak: druga prejšnja pravica, namreč firma „Peek & Cloppenburg“, veljavna v Nemčiji

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(4) Uredbe št. 207/2009, ker naj ne bi bilo mogoče prepovedati uporabe poznejše znamke „Peek & Cloppenburg“ in ker naj ne bi obstajala pravica do prepovedi za celotno zvezno ozemlje na podlagi člena 12 MarkenG, in kršitev člena 76(1), prvi del, Uredbe št. 207/2009, ker bi moral odbor za pritožbe počakati na odločbo nemškega Bundesgerichtshof in pravnomočnost sodbe v nemškem postopku za izbris znamke.

**Tožba, vložena 26. septembra 2011 – Peek & Cloppenburg proti UUNT – Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)**

(Zadeva T-507/11)

(2011/C 362/26)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Nemčija) (zastopnik: S. Abrar, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Nemčija)

**Predloga**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 28. februarja 2011 v zadevi R 262/2005-1
- UUNT naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožba, vložena 6. oktobra 2011 – Aloe Vera of America proti UUNT – Diviril (FOREVER)**

(Zadeva T-528/11)

(2011/C 362/27)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Aloe Vera of America, Inc. (Dallas, Združene države) (zastopnika: R. Niebel in F. Kerl, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Diviril-Distribuidora de Viveres do Ribatejo, Lda (Alenquer, Portugalska)

**Predloga**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 8. avgusta 2011 v zadevi R 742/2010-4; in
- toženi stranki in, če je to primerno, drugi stranki v postopku pred odborom za pritožbe naloži plačilo stroškov.



**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „FOREVER“ za proizvode iz razredov 3, 5, 30, 31 in 32 – prijava znamke Skupnosti št. 5617089

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: figurativna znamka „4 EVER“, registrirana na Portugalskem pod št. 297697, za proizvode iz razreda 32

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009, ker odbor za pritožbe: (i) ni pravilno presodil dokaza o uporabi, ki ga je predložila druga stranka pred odborom za pritožbe; (ii) ni prepoznal fonetičnih razlik med nasprotujočima si znamkama; (iii) ni prepoznal pomenskih razlik med nasprotujočima si znamkama; in (iv) ni prepoznal vizualnih razlik med nasprotujočima si znamkama.

**Tožba, vložena 29. septembra 2011 – Evonik Industries proti UUNT – Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)**

(Zadeva T-529/11)

(2011/C 362/28)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina*

**Stranke**

Tožeča stranka: Evonik Industries AG (Essen, Nemčija) (zastopnik: J. Albrecht, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Impulso Industrial Alternativo, SA (Madrid, Španija)

**Predloga**

— Odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 20. junija 2011 v zadevi R 1101/2010-2 naj se razveljavi in

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „Impulso creador“ za različne proizvode in storitve, pri čemer so storitve iz razredov 35, 36, 37 in 42 – prijava znamke Skupnosti št. 6146187

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: španska registracija figurativne znamke „IMPULSO“ št. 2633891 za storitve iz razredov 35 in 42, registracija figurativne znamke Skupnosti „IMPULSO“ št. 4438206 za storitve iz razredov 35 in 42

Odločba oddelka za ugovore: delna ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009, ker naj bi odbor za pritožbe napačno presodil različen celoten vtis nasprotujočih si znamk.

**Tožba, vložena 7. oktobra 2011 – Chivas proti UUNT – Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)**

(Zadeva T-530/11)

(2011/C 362/29)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina*

**Stranke**

Tožeča stranka: Chivas Holdings (IP) Ltd (Renfrewshire, Združeno kraljestvo) (zastopnik: A. Carboni, Solicitor)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Združeno kraljestvo)

**Predloga**

— Odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 14. julija 2011 v zadevi R 2334/2010-1 naj se razveljavi in prijava vrne UUNT, da nadaljuje postopek; in

— toženi stranki in morebitnim intervenientom naj se naloži plačilo stroškov, tako njihovih lastnih kot stroškov tožeče stranke, glede tega postopka in postopka s pritožbo pred odborom za pritožbe.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „CHIVALRY“ za proizvode in storitve iz razredov 33, 35 in 41 – prijava znamke Skupnosti št. 6616593

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: figurativna znamka „CHIVALRY“, registrirana v Združenem kraljestvu pod št. 1293610, za proizvode iz razreda 33; figurativna znamka „CHIVALRY SPECIAL RESERVE SCOTCH WHISKY“, registrirana v Združenem kraljestvu pod št. 2468527, za proizvode iz razreda 33; v Združenem kraljestvu neregistrirana znamka, ki jo sestavlja beseda „CHIVALRY“ in ki se v gospodarskem prometu uporabljala za viski

Odločba oddelka za ugovore: delna ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 8(1)(b), 76(1) in 75 Uredbe Sveta št. 207/2009, ker: (i) je odbor za pritožbe napačno ugotovil dejstva glede značilnosti upoštevne javnosti in te ugotovitve ni obrazložil; (ii) podredno glede (i), je odbor za pritožbe ugotovil, da je upoštevni potrošnik „posebej pozoren na znamko in zvest določeni znamki“, pri čemer ni upošteval, da bi bila zaradi teh značilnosti pozornost upoštevnega potrošnika povečana in s tem zmanjšana verjetnost zmede; (iii) odbor za pritožbe ni upošteval pomembnih navodil Sodišča in je pri primerjavi znamk uporabil napačen pristop; (iv) je odbor za pritožbe napačno ocenil besedo „CHIVALRY“ kot prevladujoči vizualni element prejšnje znamke in je nepravilno sklepal, da imajo ostali figurativni in besedni elementi le drugotni pomen; (v) je odbor za pritožbe napačno menil, da je bilo mogoče glede slišne primerjave znamk uporabiti enak pristop kot glede vizualne primerjave; in (vi) je odbor za pritožbe napačno presodil verjetnost zmede.

**Tožba, vložena 10. oktobra 2011 – Hultafors Group proti UUNT – Società Italiana Calzature (Snickers)**

(Zadeva T-537/11)

(2011/C 362/30)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Hultafors Group AB (Bollebygd, Švedska) (zastopnika: A. Rasmussen in T. Swanström, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Società Italiana Calzature SpA (Milano, Italija)

**Predloga**

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 9. avgusta 2011 v zadevi R 2519/2010-4 naj se razveljavi; in

— toženi stranki naj se naloži plačilo svojih stroškov in stroškov tretjih strank, vključno s stroški, nastalimi v pritožbenem postopku in v postopku z ugovorom.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka v črni in beli barvi „Snickers“ za proizvode iz razredov 8, 9 in 25 – prijava znamke Skupnosti št. 3740719

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: italijanska registracija besedne znamke „KICKERS“ št. 348149 za proizvode iz razredov 3, 14, 16, 18, 24, 25, 28, 32 in 33

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru glede vseh izpodbijanih proizvodov

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009, ker je odbor za pritožbe napačno ugotovil, da obstaja verjetnost zmede med prijavljeno znamko in znamko, navajano v postopku z ugovorom.

**Tožba, vložena 10. oktobra 2011 – Fundação Calouste Gulbenkian proti UUNT – Gulbenkian (GULBENKIAN)**

(Zadeva T-541/11)

(2011/C 362/31)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Fundação Calouste Gulbenkian (Lizbona, Portugalska) (zastopniki: G. Marín Raigal, P. López Ronda in G. Macias Bonilla, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Micael Gulbenkian (Oeiras, Portugalska)

**Predlogi**

- Odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 15. julija 2011 v zadevi R 1436/2010-2 naj se razveljavi;
- dokumenti, ki so bili predloženi v postopku z ugovorom in v pritožbenem postopku pri Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) glede ugleda prejšnje znamke, naj se preučijo in upoštevajo, ali pa naj se toženi stranki odredi sprejetje nove odločbe, v kateri bo upoštevala te dokumente;
- ugovoru, ki ga je vložila tožeča stranka, naj se v celoti ugotovi;
- Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) naj se odredi, naj dokončno in v celoti zavrne sporno znamko Skupnosti št. 4724647, ki je besedna znamka „GULBENKIAN“ za vse proizvode in storitve iz razredov 4, 33, 35, 36, 37, 41, 42 in 44;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov tožeče stranke v tem postopku; in
- intervenientki naj se – v primeru, da bo sodelovala v postopku pred Splošnim sodiščem – naloži plačilo stroškov tega postopka in stroškov, ki so tožeči stranki nastali v postopkih pri Uradu (ugovor in pritožba).

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Prijavitelj znamke Skupnosti:* druga stranka pred odborom za pritožbe

*Zadevna znamka Skupnosti:* besedna znamka „GULBENKIAN“ za proizvode in storitve, ki med drugim spadajo v razrede 4, 33, 35, 36, 37 in 42 – prijava znamke Skupnosti št. 4724647

*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:* tožeča stranka

*Navajana znamka ali znak:* Na Portugalskem dobro znana znamka „Fundação Calouste Gulbenkian“ za „umetnost (upodablajoča umetnost in glasba); dobrotelost (zdravje in človekov razvoj); znanost (raziskave in spodbujanje); izobraževanje (podpora in razvoj); tehnične in vodstvene storitve v zvezi z naftno industrijo“; ime družbe „Fundação Calouste Gulbenkian“ za „umetnost (upodablajoča umetnost in glasba); dobrotelost (zdravje in človekov razvoj); znanost (raziskave in spodbujanje); izobraževanje (podpora in razvoj); tehnične in vodstvene storitve v zvezi z naftno industrijo“; logotipa št. 5 351 in

št. 5 352 „Fundação Calouste Gulbenkian“ za „umetnost (upodablajoča umetnost in glasba); dobrotelost (zdravje in človekov razvoj); znanost (raziskave in spodbujanje); izobraževanje (podpora in razvoj); tehnične in vodstvene storitve v zvezi z naftno industrijo“.

*Odločba oddelka za ugovore:* delna ugoditev ugovoru

*Odločba odbora za pritožbe:* delna razveljavitev odločbe oddelka za ugovore in v preostalem zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* kršitev členov 8(1)(b), 8(4) in 8(5) Uredbe Sveta št. 207/2009 in zadevne sodne prakse, ker je odbor za pritožbe napačno presodil različne dejavnike, ki jih je treba upoštevati pri presoji verjetnosti zmede.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 19. oktobra 2011 – Scovill Fasteners proti Komisiji**

(Zadeva T-447/07) <sup>(1)</sup>

(2011/C 362/32)

*Jezik postopka:* angleščina

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 37, 9.2.2008.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 18. oktobra 2011 – Confortel Gestión proti UUNT – Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)**

(Zadeva T-521/10) <sup>(1)</sup>

(2011/C 362/33)

*Jezik postopka:* španščina

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 30, 29.1.2011.

## SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 14. septembra 2011 – A proti Komisiji**

(Zadeva F-12/09) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Uradniki — Poklicna bolezen — Razmerje med postopkoma iz členov 73 in 78 Kadrovskih predpisov — Začasno nadomestilo — Povrnitev zdravstvenih stroškov — Vpogled v posamični spis)*

(2011/C 362/34)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: A (P., Francija) (zastopnika: B. Cambier in A. Paternostre, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in J. Baquero Cruz, zastopnika)

### Predmet

Prvič, predlog za ugotovitev odgovornosti Komisije za določene napake, domnevno storjene tožeči stranki v okviru postopka na podlagi člena 73 Kadrovskih predpisov ter razglasitev ničnosti več odločb, s katerimi je bila tožeči stranki zavrnjena obravnava na podlagi določb člena 73(2)(b) Kadrovskih predpisov, posredovanje dokumentov, ki so del njene zdravstvene kartoteke, ter povrnitev nekaterih zdravstvenih stroškov. Drugič, predlog za povrnitev domnevno utrpljene škode.

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo vseh stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 113, 16.5.2009, str. 45.

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 13. septembra 2011 – Michail proti Komisiji**

(Zadeva F-100/09) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Uradniki — Pravnomočnost — Dolžnost pomoči — Člen 24 Kadrovskih predpisov — Psihično nasilje)*

(2011/C 362/35)

Jezik postopka: grščina

### Stranki

Tožeča stranka: Michail (Bruselj, Belgija) (zastopnik: C. Meidanis, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija (zastopniki: J. Currall in J. Baquero Cruz, zastopnika, skupaj z E. Bourtzalasom in E. Antypo, odvetnikoma)

### Predmet

Razglasitev ničnosti odločbe tožene stranke, s katero je bila zavrnjena prošnja za pomoč, ki jo je tožeča stranka vložila na podlagi člena 24 Kadrovskih predpisov, zaradi psihičnega nadlegovanja, ki ga je po svojem zatrtjevanju utrpela.

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Michail nosi svoje stroške in naloži se mu plačilo stroškov Komisije.

<sup>(1)</sup> UL C 63, 13.3.2010, str.52.

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 13. septembra 2011 Nastvogel proti Svetu**

(Zadeva F-4/10) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Ocenjevanje — Ocenjevalna poročila — Mnenje odbora za poročila — Poslabšanje posameznih ocen — Dialog med ocenjevanim in ocenjevalcem — Posvetovanje z različnimi nadrejenimi — Drugi ocenjevalec in njegovo poznavanje dela ocenjevanega — Obrazložitev — Upoštevanje bolniških dopustov)*

(2011/C 362/36)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Nastvogel (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Svet (zastopnika: M. Vitsentzatos in K. Zieleškie-wicz, zastopnika)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe, s katero je bilo sprejeto ocenjevalno poročilo za obdobje od 1. julija 2006 do 31. decembra 2007.

**Izrek**

1. Ocenjevalno poročilo C. Nastvogel, ki je bilo sprejeto za obdobje od 1. julija 2006 do 31. decembra 2007, se razglasi za nično.
2. Svet Evropske unije nosi vse stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 63, 13.3.2010, str.54.

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 – AC proti Svetu**

(Zadeva F-9/10) (<sup>1</sup>)

*(Javni uslužbenci — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2009 — Primerjalna ocena uspešnosti — Očitna napaka pri presoji)*

(2011/C 362/37)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: AC (Bruselj, Belgija) (zastopnika: S. Rodrigues in C. Bernard-Glanz, odvetnika)

Tožena stranka: Svet (zastopnika: M. Bauer in K. Zieleškievicz, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe, da se tožeče stranke ne uvrsti na seznam uradnikov, ki v napredovalnem obdobju 2009 napredujejo v naziv AD 13.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. AC nosi stroške postopka.

(<sup>1</sup>) UL C 113, 1.5.2010, str. 79.

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 – Allen proti Komisiji**

(Zadeva F-23/10) (<sup>1</sup>)

*(Javni uslužbenci — Socialna varnost — Huda bolezen — Člen 72 Kadrovskih predpisov — Razširitev zdravstvenega zavarovanja s SSZZ — Merilo neobstoja zavarovanja v drugem sistemu)*

(2011/C 362/38)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Allen (Armacão de Pera, Portugalska) (zastopnika: L. Levi in A. Blot, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in D. Martin, zastopnika)

**Predmet**

Tožba za razglasitev ničnosti odločbe o zavrnitvi zahteve tožeče stranke za priznanje hude bolezni.

**Izrek**

1. Odločbe z dne 30. junija 2009, 17. julija 2009 in 7. januarja 2010, s katerimi Evropska komisija F. Allen ni priznala, da trpi a hudo boleznijo, in je zavrnila razširitev njenega zdravstvenega zavarovanja, se razglasijo za nične.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Evropski komisiji se naloži plačilo vseh stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 161, 19.6.2010, str. 58.

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 – AZ proti Komisiji**

(Zadeva F-26/10) (<sup>1</sup>)

*(Javni uslužbenci — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2009 — Sposobnost delati v tretjem jeziku — Obstoj disciplinskega postopka — Izključitev iz napredovalnega obdobja)*

(2011/C 362/39)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: AZ (Thionville, Francija) (zastopnika: L. Levi in M. Vandenbussche, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Martin in J. Baquero Cruz, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe, s katero je bila tožeča stranka izključena iz napredovalnega obdobja 2009, in naložitev Komisiji, da ji plača odškodnino zaradi povzročene nepremoženjske škode.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. AZ nosi vse stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 3.7.2010, str. 58.

**Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 14. septembra 2011 – Hecq proti Komisiji**(Zadeva F-47/10) <sup>(1)</sup>*(Javni uslužbenci — Uradniki — Socialna varnost — Poklicna bolezen — Člena 73 in 78 Kadrovskih predpisov — Pravilnost mnenja zdravniške komisije — Zavrnitev priznanja delne trajne invalidnosti)*

(2011/C 362/40)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgija) (zastopnik: L. Vogel, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: J. Currall in D. Martin, zastopnika, skuupj z J.-L. Fagnartom, odvetnikom)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti odločb, s katerimi je Komisija tožeči stranki zavrnila priznanje delne trajne invalidnosti v smislu člena 73 Kadrovskih predpisov in ji naložila plačilo dela zdravstvenih stroškov in honorarjev, ki so nastali pri delu zdravniške komisije.

**Izrek**

1. Postopek v zvezi s predlogi za razglasitev ničnosti odločb Komisije z dne 7. septembra 2009, v delu, v katerem se s temi odločbami A. Hecqu nalaga plačilo stroškov in honorarjev zdravnika, ki ga je pooblastil za zastopanje pred zdravniško komisijo, in polovice stroškov in honorarjev tretjega zdravnika zdravniške komisije, ki je bil imenovan na podlagi dogovora, se ustavi.
2. Predloge za razglasitev ničnosti odločb Komisije z dne 7. septembra 2009, v delu, v katerem je bilo s temi odločbami A. Hecqu zavrjneno priznanje stopnje trajne invalidnosti, se zavrne kot neutemeljene.
3. A. Hecq nosi vse stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 221, 14.8.2010, str. 61.

**Sklep Sodišča za uslužbence (občna seja) z dne 27. septembra 2011 De Nicola proti EIB**

(Zadeva F-55/08 DEP)

*(Javni uslužbenci — Postopek — Odmera stroškov — Stroški, ki se lahko povrnejo — Nujni stroški — Nagrada, ki jo institucija plača svojemu odvetniku — Obveznost neuspele tožeče stranke plačati to nagrado — Načelo enakega obravnavanja — Učinkovito sodno varstvo — Pogoji)*

(2011/C 362/41)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: De Nicola (Strassen, Luksemburg) (zastopnik: L. Isola, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska investicijska banka (EIB) (zastopnika: F. Martin, zastopnica, skupaj z A. Dal Ferrom, odvetnikom)

**Predmet**

Predlog za odmero stroškov, ki ga je vložila tožena stranka na podlagi sodbe Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 30. novembra 2009 v zadevi F-55/08.

**Izrek**

Znesek stroškov, ki se povrnejo Evropski investicijski banki v zadevi De Nicola proti EIB, F-55/08, se določi na 6 000 EUR.

**Sklep Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 12. septembra 2011 – Cervelli proti Komisiji**(Zadeva F-98/10) <sup>(1)</sup>*(Javni uslužbenci — Uradniki — Izselitveni dodatek — Zahteva za ponovni preizkus — Nova in pomembna dejstva — Očitno nedopustna tožba)*

(2011/C 362/42)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Francesca Cervelli (Bruselj, Belgija) (zastopnika: J. R. García-Gallardo Gil-Fournier in M. Arias Díaz, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija (zastopnika: J. Currall in D. Martin, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti Komisije o zavrnitvi dodelitve izselitvenega dodatka tožeči stranki.

**Izrek**

1. Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
2. F. Cervelli se naloži plačilo vseh stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 13, 15.1.2011, str. 42.

**Sklep Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 28. septembra 2011 Hecq proti Komisiji**

(Zadeva F-12/11) (<sup>1</sup>)

**(Javni uslužbenci — Poklicna bolezen — Priznanje invalidnosti — Zahteva za nadaljevanje poklicne dejavnosti — Odkodninski zahtevki)**

(2011/C 362/43)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgija)  
(zastopnik: L. Vogel, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in D. Martin, zastopnika)

**Predmet**

Tožba za razglasitev ničnosti zavrnitve zahteve tožeče stranke za nadaljevanje njenih poklicnih dejavnosti zaradi molka organa ter za celotno izplačilo njene uradniške plače, izračunane od 1. avgusta 2003, in odškodnine, oboje vključno z zamudnimi obrestmi po stopnji 7 % na leto od 1. avgusta 2003.

**Izrek**

1. Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
2. A. Hecqu se naloži plačilo vseh stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 113, 9.4.2011, str. 22.











## Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

